

Proposition de traduction de l'hymne des JMJ « Espérance de l'aurore »

Je porte en moi depuis toujours
La marque du Rédempteur
Qui du haut du Corcovado
Etreint le monde avec amour

(Refrain)

Le Christ nous invite :

« Venez, mes amis ! »

Le Christ nous envoie :

« Soyez des missionnaires ! »

C'est vous la jeunesse, le printemps,
L'espérance de l'aurore;
Celui qui écoute cet appel
Accueille le don de la foi !
Si seulement tout le monde,
Sur la terre entière, était ainsi !
Non à la guerre, dehors la haine,
Qu'il n'y ait plus jamais que le bien et la paix.

(Refrain)

Du levant au couchant,
notre maison n'a pas de porte,
notre terrain n'a pas de barrières,
notre amour est sans limite !
Répandus à travers le monde,
nous possédons la même ardeur.
C'est Ta grâce qui nous anime
Et qui fait que nous Te restons fidèles,
Seigneur !

(Refrain)

Nous répondons à Ton appel :
« Allez donc, de toutes les nations,
Faites un nouveau peuple, uni,
Tournez vers moi vos coeurs ! »
Annoncer Ton Evangile
Au monde entier, c'est transformer
Le vieil homme en homme nouveau
Pour le monde nouveau qui arrive.

Hino oficial da JMJ 2013 « Esperança do Amanhecer »

Sou marcado desde sempre
com o sinal do Redentor,
que sobre o monte, o Corcovado,
abraça o mundo com Seu amor.

Refrão

Cristo nos convida:

“Venham, meus amigos!”

Cristo nos envia:

“Sejam missionários!”

Juventude, primavera:
esperança do amanhecer;
quem escuta este chamado
acolhe o dom de crer!
Quem nos dera fosse a terra,
fosse o mundo todo assim!
Não à guerra, fora o ódio,
só o bem e paz a não ter fim.

(Refrão)

Do nascente ao poente,
nossa casa não tem porta,
nossa terra não tem cerca,
nem limites o nosso amor!
Espalhados pelo mundo,
conservamos o mesmo ardor.
É Tua graça que nos sustenta
nos mantém fiéis a Ti, Senhor!

(Refrão)

Atendendo ao Teu chamado:
“Vão e façam, entre as nações,
um povo novo, em unidade,
para mim seus corações!”
Anunciar Teu Evangelho
a toda gente é transformar
o velho homem em novo homem
em mundo novo que vai chegar.